大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登

出讓 招租 遺失 聘請 徵求 待聘 啓事

每段大字四個小字四十個
每天收費$6.42
一星期收費$10.17 兩星期收費$14.66
三星期收費$18.51 一個月收費$23.54
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳眞電話：(604)685·1196

RICHMOND PLYWOOD
夾板廠工股出讓
加拿大最成功而又著名的夾板廠，參股即可享有每小時十六元半另加花紅，加班費及其他福利之權益
查詢 983-3705

啡室酒家平通全市
㈠四十座位咖啡餐室生意，夫婦經營至爲理想，地點適中，租平批好，僅取價萬九，平通全市，機會難逢
㈡東區非沙大街夾KING EDWARD百座位海鮮酒家，東主另有生意，平價急賣，叫價四萬餘，平通全市
滿堂紅公司：874-4268
何仲生代理：278-7870
傳呼：667-7393

商住兩用大厦出讓
入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間鋪，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

徵婚
加拿大籍男子欲娶有嫁妝女子爲妻：
B. COUPER, BOX 301
OKAOTOKS. ALBERTA
TOL 1TO

誠徵婚友
介紹中心數百名優品貌端正華裔淑女各種秀中西男士誠徵各年齡本地華人爲友
6623827

照顧小孩
待聘照顧小孩，晚七時至十一時請電
2557·6942

教授英文
西人教師教授個別或小組英語班、法或班及電腦。成人或小童請英語電話
8723·7937

什項

生財用具平賣
本店備有大量二手店鋪用具，如收銀機、飾櫃、玻璃架等。6465 TELFORD, BBY 或電521-5134或437-7491 (P. MARTIN)

精藝裝修公司
廚櫃木器 內外改裝 圍牆欄杆
土庫間格 油漆水喉 大小工程
請電 436-5928 傳呼 631-9082

發明愛滋病藥成功
我本人敢接受病菌傳染 口水傳染 滴血傳染 玉體傳染
包醫 愛滋病 癌症初期 麻瘋至 哮喘中期
掃除絕症專家
電話：253·7192馮生

COND柏文出讓
位於COMMERICAL DRIVE
二大睡房，價$136,9000
有意電254-7765英語留言

靚屋出售
想三代同堂？白石鎮有四睡房，家庭室及書房，面積超逾三十呎，環境幽美潔靜一分鐘可達99公路，售二十三萬。電594-2404 WENDY CHASE 洽CENTURY 21

屋售
MAPLE RIDGE 有四睡房，土庫完成，雙車房，價$179,000歡迎英語查詢 463-8564

屋主自賣
雲東近域多利上二下二標準地近學校交通便只售廿萬八千元。請電話：
4433·8475·9703·8975

屋主自賣
本傘比兩層屋33×三房兩廳兩浴室121連車房開價二十二萬三千。請電話：
2968·5680

六萬八八
永久地權柏文可出租地點好近巴士學校公營商場電蘇生學司
6437·4319·4236·1421

屋主自賣
素里七睡房義大利款喔木柳櫃螺旋樓梯土庫兩套間交通便近學校商場英語電
4337·8838

柏文自賣
7255 COMMERCIAL DR
二房廳柏文光猛露台花園價十一萬電
255·8314

出賣

加美連鎖快餐店
本公司現有新股美加各地之連鎖快餐店出讓，全部位於繁忙之購物商場，無須經驗可提供專業訓練及管理，合家庭式或合伙經營投資額從八萬元起回報率高，本連鎖店符合聯邦政府之創業移民申請計劃亦可代辦銀行貸款。詳情請電李先生或梁先生：987-6322

餐館出讓
離雲哥華一小時車程近滑雪勝地旅遊區酒牌樓上五房二廳全生意連實業
8923·7171 吳

商業

屋主自賣
30年上等堅固人財兩旺靚屋在3968 PERRY ST. 即二十二街夾京士威近中小學，交通、商場，上下層共四睡房，開價二十七萬八千元，有意請電：876-4388

城市屋賣
列治文交通便一千四百尺三房一廳兩浴室壁爐一個半廚房地下十六萬下車
9438·9087

柏文自賣
14街近緬向南二樓光潔一房兩廳廚厠齊交通便價八萬八電
9325·7323·5223·0233

有景靚屋
一年新五房三厠，METROTOWN價二十七萬九千。電6860922留言SUTTON

柏文自賣
兩年新幽雅玻璃露台六百餘呎抵買，九萬五千元。電：
8875·9071

入息屋賣
三層合法獨立單位房上兩房中三房下兩街近飛沙各有廚厠12間
8725·7490·8080

餐館自賣
沙省唐番餐館地位適中有烈酒牌高尚
6·530·436·3·2自謝洽

賺錢餐館
西區旺地批長租平
6館百流設備有酒房一廳近
6價座位適合中西餐
7·6萬八，9，2電蘇
3

咖啡室讓
四興旺座位現只做早午
電廉餐潛力大店東過埠
8763·3360
二，日間

餐館出讓
家庭式中西餐在京威路生意穩定租下
三午平市
五四三伍洽
二時至三時批長有意者請電四

沙省 ESTERHAZY 埠
中西餐館賣，五年新，全酒牌，位90，平均年營25萬。四千人埠有二美國POTASH鑛場，前途好現售十六萬，生意連實業及一切生財用具。有意自費電：
306-745-6138

餐館出售
沙省埠仔，三年新中西餐館出售，生財用具齊全，有全酒牌，讌會廳，座位八十，獨市唐餐生意穩定，埠情良好，各樣齊備，附近有煤油井，長年有工人做工，有意者請自費電話：306-753-2151 黎洽

餐館出讓
位於市中心ABBOTSFORD埠仔中西餐館座位60，日營八百元，淡酒牌，連工具，適合夫婦經營，售八萬元。電1-854-1241 陳洽

生意出讓
BC埠仔餐房生意出讓，旅遊旺區，租約平，查詢電話：
604-492-8601 DANNY 洽。

請裁縫
請經驗修改裁縫須略懂英語 薪優全職每周五天（九至六時）請臨 EUROPEAN TAILORS 1242 ROBSON ST. VANCOUVER 或電話：684-8777 議。

亞省者市巴埠
現宜有經驗中西廚工，工價從優包食住，有意者請每天下午六時後來長途電話 403-852-3559 JASPER, ALBERTA

請女文員
文一名要懂流利中英文員
8·14或25臨一·7
車修理請女
零CLARKDR

聘請

餐館出讓
B.C. 中南部埠仔唐西餐館，地點適中，位於交通要道，近市區，出一號公連公路甚便。設有咖啡室及餐房共有一百一十座位兼大停車場價$80,000（可議價）查詢自費(604)832-3007

餐館出讓
沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住
2·93·24·4 30·6 6

咖啡店賣
生意安定好前途十字街角旺區有生意好過打工早上八時前下午四時後電：
2·53·3620

餐館出售
市郊餐館連實業兼住宅設備齊座位六十合家庭經營東主退休急讓下午電話
8·56·19·33

餐館平賣
阜詩KAMLOOPS中西餐生意定有長期客東主退休
9·9487·57請電604

餐館聘請
北部埠仔請唐西廚、打雜、洗碗數名，包食宿，電話：
403·8721·2729潘。

請送餐員
本埠餐館請送餐員兼幫廚，兼職亦可，要自備車，有意請電：253·4551

製衣廠請
高底新熱手單針級骨數名46東69街電
325·1831

請人
250西百老滙婚紗晚禮服店請裁剪師傅，講流利英語
晚日4303·8733·3518·3835

餐館請人
北部埠仔請經驗中西廚、企枱、洗碗打什各一名，薪優包食住電403·8722·2729潘

請送餐員
埠仔唐人餐館請廚數名，包食宿，薪優，電話：754·2828

西餐館請
廚師、洗碗及BUSSER，請電：875·8866葉先生接洽。

請送餐員
誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三〇二號CAMBIE面洽。

誠聘車工
製衣廠誠聘單針車工，需有熟練車單針技巧及有工廠經驗者優先有意者請到四樓 540 BEATTY ST. 面洽。

SALES PEOPLE WANTED
Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.
誠徵經驗保險業代理 並培訓營業代表，推銷儲蓄退休，人壽等計劃。電話：876-0210

菓園摘地菓
請人摘地菓，就快豐收，男女老幼皆宜，無需經驗，長工散工皆可。有意請即早打電話安排，包有車輛及大巴士接送。另請司機一名，須有四號駕駛執照。電話：437-4987 或 327-9676 超儒公司許太。

餐館請人
本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗什工以及企枱數名均需其經驗有意請電
421·8888

急聘中西廚
CHILLIWACK 餐館急請全職廚師必須兼識西餐者，有意請電：1-792-1210與 MRS. CONNAL 洽。

請家庭工人
須懂中英語，地點 ABBOTSFORD（九月開始）若識鋼琴及中國歷史者將優先錄用。薪酬從議。電 469-2544 (DAYSTAR DOMESTIC)

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

吉舖招租
位在喜士定東街二三七號，近華埠，適合做任何生意，有意者請電681·7751

出租

請中西廚
急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電
4·1048·0403·8包食宿62

埠仔請廚
B.C. 埠仔急請有經驗中西廚一名，請電：492-8601 DANNY 洽。

埠仔請廚
請經驗炒鑊，經驗PIZZA廚、企枱及調酒各一名，略懂英語，薪優包食住每星期工作六天，有意請電 327-1548 或 644-2354 黎洽。

土庫出租
東三街夾COMMERCIAL光猛兩房一廳近士站有意請晚電黃生
5·13·76·4 2

柏文出租
光猛靚一房一廳近乃磨喜士定包洗衣機電視線靜成年人月租五月七十五元
2·54·3860

柏文出租
六零九歌雅街一房一廳及套房爐頭雪櫃齊由四百元起電
683·0471或6822123張

土庫出租
3房五百五2房五百近學校巴士市場各樣齊合不烟清靜家庭近廿二街電4
3·35·28·36李太

樓下出租
近PNE巴士站學校兩房一廳廚房爐頭雪櫃齊合小家庭獨立門戶交通方便電
2·99·45·76

單房出租
獨近乃及41街交通便環境清靜合不吸烟有寵物免問電話：
321·1283·

樓下出租
本拿比南區新屋兩房一廳連傢俬全備近交通空中列車及商場有意請電430·4282陳太洽

樓下出租
佐治亞近PNE三房一大廳廚厠設備齊全 請電話：
2·91·7598

光猛大房
近十四號巴士總站一PNE一適合學生及單身男女，包水電，電話
6·21·5 29·1

平地土庫
光猛一房獨立門戶合夫婦或單身女仕有意者請四時後電
876·6370·8洽

土庫睡房
四十五街近京士威共用厠廳包水電TV電話，宜清靜不吸烟人士或學生
4·38·79·18

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：
683·4922

新屋樓下
菲沙廿一街二房一廳廚厠洗衣機獨立前門出入近中小學合小家庭五時後電
8·79·17·17

土庫出租
二房一廳，廚厠全合學生，五時後電黃太洽
3·24·2904

土庫出租
東區二街近蘭菲有兩房一廳適合小家庭交通方便有意請電與陳太接洽電話
2·51·29·42

土庫出租
近乃磨41街樓下出租新裝修獨立門戶三房一廳租金平請電
4·68·62·28·36

溫特式屋
夾三街二房大廳飯廳爐頭雪櫃齊交通方便近學校不吸烟 電話：
2·53·2277

平地樓下
乃磨夾三街二房大廳飯廳爐頭雪櫃齊交通方便近學校不吸烟電話：
2·53·2277

新屋樓下
二房一廳，廚厠齊，有意電：
322·8807

土庫出租
近PNE二房一廳獨立門戶廚厠爐頭雪櫃齊近小學電：
433·752·4周

樓下出租
金比夾64街樓下有二房一廳廚房厠所齊全。交通方便適合夫婦居住。電話
3·24·81·29

房屋出租
五十五夾乃街二房一廳包水電乾洗機租五八〇環境好厠齊，八時後電：
321·8216

土庫出租
兩睡房土庫套間，厠廚設備齊全，近緬街夾廿七街，電話
8·79·04·84或8733·9144

新柏文租
年半新柏文兩房出租設備齊全交通方便近學校有景靜公園
7250·9948·8李生

柏文出租
346 POWELL街離片打三街口兩房共用厠所，請下午六時後電：
3·24·4093

樓下出租
60夾緬街一房廚厠齊合單身或無孩夫婦宜不吸煙者月租二百九十請五時後
電3270·2332

土庫出租
域多利街近京士威兩房厠廚齊備獨立門戶交通方便電話
873·9328·3255

土庫出租
域多利夾卅二街合法新裝修三房一廳各樣齊備有意者請電八七二七二〇九

土庫出租
兩房一廳、浴厠齊全，租平，適合小家庭或單身，電話
879·3927

新屋樓下
近廿二夾魯拔兩房一廳獨立門戶近學校交通方便合小家庭。請電4·34·2390

平地土庫
新裝修近域多利街及33街二房一廳廚厠全合不吸烟小家庭。請電327·5278陳洽

潔淨土庫
十九街近緬獨立門戶爐頭廚厠齊備適合單身女或學生居住有意者請電話：八七六·一七五二

有房出租
單人房出租廚厠爐頭雪櫃傢俬齊備及洗乾衣機吸烟免問請電2536878

正層出租
EARLES夾京士威三房一廳廚厠爐頭雪柜全齊，晚六時後電：439·9728

套房出租
全新柏文兩房一廳及樓下兩房大廳出租近PNE有意電
298·4302

樓下出租
47街夾卫孖素一廳兩房廚厠齊獨立門戶交通便請電話：
327·1348或3259383

新屋土庫
近菲莎及廿八街獨立門口爐頭雪櫃齊近巴士站兩房一廳請五時後電
8732268

樓下出租
兩房一廳廚厠齊，VENABLES夾乃磨交通方便請電
254·8842·5869

土庫出租
廿九街夾乃街細面積獨立門戶部份傢俬合不吸烟愛靜少煮食人士月租二百晚
2982·1966

全層出租
二街夾魯拔樓上全層二房一廳雪櫃爐頭齊交通便利環境雅潔有意六時後請電
2985·4667

溫特式屋
交通方便乃18街二房一廳厠浴齊，獨立門戶合小家庭
872·3363

樓下出租
域多利近廿二街樓下兩房一廳設備齊全近學校交通方便五時後電：874·9239

土庫出租
近乃磨一房一廳出租合不吸烟單身或無孩夫婦獨立門戶交通便厠廚齊請電
253·1044

樓下出租
蘭菲夾24街樓下三房一廳獨立門戶廚厠全近快車巴士，學校、商場、請電
430·8237

全屋出租
59街夾域多利近學校交通方便六房兩廳電器齊環境清雅租十一百元晚電3
2261·6868陳洽

樓下出租
近喜士定，四二八SALSBURY兩房一廳爐頭雪櫃洗衣機月租四百二電
254·4935

全屋出租
EARLES夾京士威三房一廳廚厠爐頭雪柜全齊，晚六時後電：439·9728

有屋出租
38街夾域多利全間五房四廳獨立門戶可分租爐頭雪櫃洗乾衣機下午六至九電
327·6696

新屋樓下
百老滙夾乃磨兩房一廳設備齊獨立門戶合不吸烟及小家庭居住電：255·7269

樓下出租
東八街夾金瑪素二睡房各樣齊備月租六百，六月一日起入住獨立門戶，電
649·9187

樓下全層
二房一廳光猛閣大獨立門口廚厠設備齊合小家庭愛吸烟免問電話254·6673周洽

樓下出租
33街夾乃磨全新兩房一廳廚厠齊近巴士學校合不吸烟電
322·4359·1889或3233

樓下出租
一房廳廚厠爐頭雪櫃齊愛清潔靜不吸烟人士單身或夫婦
電430·1027

樓上出租
三房一廳全層東區近RUPERT，ST，晚上七時至九時來電：327·6888

樓下出租
京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：
432·1059

樓下出租
二房二廳西區登巴適合小家庭或女仕廚房爐頭雪櫃齊六佰元租晚電228·8337魏洽

樓下出租
兩房一廳廚厠齊，夾乃磨交通方便請電
254·8842·5869

新屋樓下
兩房一廳交通方便爐頭雪櫃地毡齊宜不吸烟及無寵物者
電253·6416

光猛樓上
12街近菲莎有天窗大廳大廚壁爐兩大一小睡房傢俬洗乾機無烟狗家庭五時後
254·8616

近PNE
有平地土庫出租一房一廳有地毡有些傢俬自立門戶電話
253·7264

樓下出租
近喜士定，四二八SALSBURY兩房一廳爐頭雪櫃洗衣機月租四百二電
254·4935

全屋出租
59街夾域多利近學校交通方便六房兩廳電器齊環境清雅租十一百元晚電3
2261·6868陳洽

樓下出租
蘭菲夾24街樓下三房一廳獨立門戶廚厠全近快車巴士，學校、商場、請電
430·8237

土庫出租
近乃磨一房一廳出租合不吸烟單身或無孩夫婦獨立門戶交通便厠廚齊請電
253·1044

樓下出租
域多利近廿二街樓下兩房一廳設備齊全近學校交通方便五時後電：874·9239

溫特式屋
交通方便乃18街二房一廳厠浴齊，獨立門戶合小家庭
872·3363

土庫出租
兩房一廳、浴厠齊全，租平，適合小家庭或單身，電話
879·3927

樓下出租
一房廳廚厠爐頭雪櫃齊愛清潔靜不吸烟人士單身或夫婦
電430·1027

樓下出租
三房一廳全層東區近RUPERT，ST，晚上七時至九時來電：327·6888

樓下出租
京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：
432·1059

樓下出租
二房二廳西區登巴適合小家庭或女仕廚房爐頭雪櫃齊六佰元租晚電228·8337魏洽

土庫出租
近PNE二房一廳廚厠全 電2511·1809 另一房分租適女性學生

新屋土庫
兩房一廳近乃磨和喜士定交通便合小家庭淨潔人士請午時前或晚十時後電
251·5791